

PROFIAD GWAITH - FFURFLEN CYMERADWYO A CHANIATÂD

WORK EXPERIENCE - APPROVAL AND CONSENT FORM

Annwyl Syr/Madam,

Diolch i chi am gytuno i gymryd myfyriwr ar brofiad gwaith. Mae myfyriwr ar brofiad gwaith yn cael y cyfle i wneud swydd ochr yn ochr ac i ryw raddau yn yr un ffordd â staff eraill a gyflogir yn y lleoliad gwaith. Fodd bynnag, bydd y pobl ifanc tu allan i amgylchedd disgybledig yr ysgol, yng nghwmni oedolion diarth a gyda systemau rheoli anghyfarwydd. Gallent fod mewn perygl, yn arbennig o:

- eu anaeddfedrwydd a diffyg profiad o waith corfforol a seicolegol;
- yn anymwybodol o'r peryglon posibl i'w hiechyd a diogelwch - o tasgau byddant yn ei wneud ac o'r amgylchedd gwaith, er enghraifft o bresenoldeb cemegau neu beiriannau pŵerws;
- bod yn awyddus i greu argraff neu plesio pobl eraill yn y gweithle.

O dan Reoliadau Rheoli Iechyd a Diogelwch yn y Gwaith 1992 a'i diwygiwyd gan Ddeddf Iechyd a Rheoliadau Diogelwch (Pobl Ifanc) 1997, mae gan darparwr lleoliadau ddyletswyddau penodol i:

- asesu'r risgiau i'w gweithwyr ifanc (hy dan 18 oed), gan gynnwys myfyriwr ar brofiad gwaith, **cyn** iddynt ddechrau gweithio;
- sicrhau bod yr asesiad risg yn cymryd i ystyriaeth ffactorau penodol megis eu anaeddfedrwydd, diffyg profiad a diffyg ymwybyddiaeth. Bydd hyn yn penderfynu a yw'r gwaith yn cael ei wahardd o dan reoliad 13d (2);
- cyflwyno mesurau rheoli i ddileu neu leihau'r risgiau;
- **cyn** bydd y myfyriwr yn cymryd i fyny y lleoliad, gadewch i'r rhieni/gwarcheidwaid unrhyw fyfyrwr iau na'r oedran isafswm gadael ysgol wybod y canfyddiadau allweddol yr asesiad risg a'r mesurau rheoli.

Pan fydd darparwr lleoliad yn cyflogi unrhyw bobl ifanc neu yn cymryd unrhyw fyfyrwr ar gyfer profiad gwaith, mae'n rhaid i'r asesiad risg gael ei gynnal **cyn** i'r pobl ifanc ddechrau gweithio, neu ymgymryd â gwaith.

Dear Sir/Madam,

Thank you for agreeing to take a student on work experience. Students on work experience are given the opportunity to do a job alongside and to some extent in the same way as the other people employed at their work placement. However, these Young people will find themselves outside the disciplined school environment, in the company of adult strangers and with unfamiliar chains of command. They may be particularly at risk from:

- *their possible physical and psychological immaturity and inexperience of work;*
- *being unaware of the potential risks to their health and safety - both from the tasks they will be doing and from the working environment, for example from the presence of powerful chemicals or machinery;*
- *being eager to impress or please other people in the placement.*

Under the Management of Health and Safety at Work Regulations 1992 as amended by the Health and Safety (Young Persons) Regulations 1997, placement providers have particular duties to:

- *assess the risks to their young workers (i.e. under 18 years of age), including students on work experience, **before** they start work;*
- *ensure that the risk assessment takes into account specific factors such as their immaturity, inexperience and lack of awareness. This will determine whether the work is prohibited under regulation 13d(2);*
- *introduce control measures to eliminate or minimise the risks;*
- ***before** the student takes up the placement, let the parents/guardians of any students below minimum school leaving age know the key findings of the risk assessment and the control measures.*

*Where the placement provider employs any young people or takes on any students for work experience, the risk assessment must be carried out **before** the young people start work, or take up a work placement.*

Cysylltiadau Defnyddiol

Useful Links

Profiad Gwaith: *Work Experience:*

<https://www.gwynedd.llyw.cymru/cy/Trigolion/Ysgolion-a-dysgu/Profiad-Gwaith-Estynedig>

Awdurdod Gweithredol Iechyd a Diogelwch: *Health & Safety Executive:*

<http://www.hse.gov.uk/youngpeople/workexperience/index.htm>

Amddiffyn Plant: *Safeguarding Children:*

<https://www.gwynedd.llyw.cymru/cy/Trigolion/Iechyd-a-gofal-cymdeithasol/Plant-a-theuluoedd/Cam-drin-plant.aspx>

Unrhyw bryderon ffoniwch: *Any concerns phone: 01766 772577*

Cwblhau'r ffurflen Cymeradwyo a Chaniatâd

Adran 1 - I'w gwblhau a'i lofnodi gan riant/gwarcheidwad a disgybl

Adran 2 - I'w gwblhau gan y cyflogwr

Adran 3 - I'w gwblhau a'i lofnodi gan y cyflogwr, riant/gwarcheidwad a disgybl

Ar ôl cwblhau

Adran 1 - I'w cadw gan y cyflogwr

Adran 2 a 3 - I'w gadw gan riant/gwarcheidwad neu ddisgybl a'i roi i'r cydlynnydd profiad gwaith yr ysgol. Cydlynnydd ysgol i wneud copi i'r disgybl ei gadw.

Completing the Approval & Consent form

Section 1 - To be completed & signed by parent/guardian & pupil

Section 2 - To be completed by employer

Section 3 - To be completed & signed by employer, parent/guardian & pupil

Once Completed

Section 1 - To be kept by employer

Section 2 & 3 - To be kept by parent/guardian or pupil and taken to the school work experience co-ordinator. School co-ordinator to make a copy for the pupil to keep.

Wythnos Profiad Gwaith: Work Experience Week: ___/___/___ i/fo ___/___/___

Enw'r Ysgol/UCD: Name of School/PRU : _____

Enw Cyswilt yr Ysgol: School Contact Name: _____

Rhif ffon Ysgol/UCD: Telephone Number of School/PRU : _____

Enw'r Disgybl: Name of Student: _____ **DG: DOB:** ___/___/___ **Oed: Age:** _____

Cyfeiriad: Address: _____

Cod Post: Post Code _____ **Rhif: Tel. No:** _____

Enw Cyswilt Mewn Argyfwng: Emergency Contact Name: _____

Perthynas: Relationship: _____ **Rhif Mewn Argyfwng: Emergency Contact Tel. No:** _____

Gwybodaeth Hanfodol sy'n berthnasol i iechyd, Diogelwch a Lles Essential Information relevant to Health, Safety and Welfare

Er mwyn i'r cyflogwr ddarparu lleoliad diogel mae'n hanfodol bod unrhyw wybodaeth meddygol neu arwyddocaol eraill a all effeithio ar iechyd a diogelwch eich mab/merch yn cael ei ddarparu. Cwblhewch y wybodaeth isod os gwelwch yn dda:
In order for the employer to provide a safe placement it is essential that any medical or other significant information that may affect your

		NA NO	OES YES
A yw eich mab/merch: <i>Does your son/daughter:</i>			
Gyda unrhyw gyfyngiadau o weithgarwch corfforol normal? <i>Have any restrictions of normal physical activity?</i>			*
Gyda alergeddau croen neu ecsema? <i>Have skin allergies or eczema?</i>			*
Gyda bronchitis, asthma neu gwynion gyda'r frest? <i>Have bronchitis, asthma or chest complaints?</i>			*
Yn cael pyliau llewygu neu ffitiau? <i>Have fainting attacks or fits?</i>			*
Gyda unrhyw nam ar eu clyw? <i>Have any hearing disability?</i>			*
A oes unrhyw nam golwg lliw arwyddocaol neu anabledd golwg arall? <i>Have any significant colour vision defect or other vision disability?</i>			*
Unrhyw anhawster dysgu/ymddygiad a all effeithio ar eu gallu i ddeall neu weithredu ar gyfarwyddiadau? <i>Have any learning/behavioural difficulty that may affect their ability to understand or act on instructions?</i>			*
* Rhowch unrhyw fanylion perthnasol: * Please give any relevant details:-			
A oes unrhyw broblemau iechyd eraill a all effeithio ar eu diogelwch a lles, gan gynnwys yr angen am feddyginiaeth reolaidd? Os felly, amlinellwch y manylion: <i>Have any other health problems that may affect their safety and welfare, including the need for regular medication? If so please outline the details:</i>			
Gyda anabledd a/neu Gynllun Gofal penodol? Os felly, rhowch fanylion byr: <i>Have a specific disability and/or a Care Plan? If so please give brief details:</i>			
Unrhyw wybodaeth arall y byddech yn hoffi gwneud y cyflogwr yn ymwybodol ohono a all effeithio ar iechyd, diogelwch a lles eich mab/merch: <i>Any other information you would like to make the employer aware of that could affect the health, safety and welfare of your son/daughter:</i>			

Rwy'n cytuno gall y wybodaeth uchod gael ei weld gan y cyflogwr a gall yr ysgol datgelu unrhyw wybodaeth y maent yn deimlo sy'n berthnasol i iechyd, diogelwch a lles fy mab/merch tra ar leoliad profiad gwaith at ddiben y Cynllun Profiad Gwaith yn unig.
I agree that the above information can be seen by the employer and that the school can disclose any information that they feel is relevant to the health, safety and welfare of my son/daughter whilst on work experience placement solely for the purposes of the Work Experience Scheme.

Llofnod Rhiant/Gwarchodwr: Signature of Parent/Carer: _____ **Dyddiad: Date:** _____

Llofnod Disgybl: Signature of Student: _____ **Dyddiad: Date:** _____

Adran 2 - GWYBODAETH AM YR CYFLOGWR A'R LLEOLIAD
Section 2 - INFORMATION ABOUT THE EMPLOYER AND THE PLACEMENT

Enw'r Cwmni/Sefydliad: Name of Company/Organisation _____

Cyfeiriad: Address _____

Cod Post: Postcode: _____ Rhif Ffôn: Telephone No: _____ Ffôn Symudol: Mobile No:-

Cyfeiriad e-bost: Email address: _____

Enw Cyswllt: Name of contact person: _____

AM Y LLEOLIAD ABOUT THE PLACEMENT

Swydd bydd myfyriwr yn brofi: Job student will be experiencing: _____

<input type="checkbox"/> Smart anffurfiol Smart Casual	<input type="checkbox"/> Dillad gwaith ymarferol Practical workwear	<input type="checkbox"/> Dim jîns neu esgidiau ymarfer No jeans or trainers
<input type="checkbox"/> Esgidiau caeedig Enclosed footwear	<input type="checkbox"/> Esgidiau diogelwch Safety footwear	<input type="checkbox"/> Dillad awyr agored Outdoor clothing
<input type="checkbox"/> Dillad chwaraeon priodol Appropriate sportswear	<input type="checkbox"/> Gwallt hir wedi ei glymu yn ôl Long hair tied back	<input type="checkbox"/> Ychydig iawn, dim gemwaith sy'n siglo Minimal, no dangly jewellery
<input type="checkbox"/> Dim gemwaith, farnis ewinedd, neu persawr cryf/sent eillio No jewellery, nail varnish, or strong perfume/aftershave	<input type="checkbox"/> Efallai bydd angen dillad glaw Waterproofs may be required	<input type="checkbox"/> Esgidiau synhwyrol, cadarn, gwastad a caeedig Sturdy, flat, enclosed, sensible footwear
<input type="checkbox"/> Arall: Other :		

Trefniadau Goruchwyllo Amser Cinio a Lles Lunch Time Supervision and Welfare Arrangements

<input type="checkbox"/> Dod â cinio eich hun Bring own lunch	<input type="checkbox"/> Dod â diod eich hun Bring own drinks	<input type="checkbox"/> Darperir diodydd Drinks provided
<input type="checkbox"/> Prydau am ddim Meal free	<input type="checkbox"/> Cyfleusterau ar y safle (ee ffreutur, microdon) On-site facilities (e.g. canteen, microwave)	
<input type="checkbox"/> Prynu oddi ar y safle (ee caffi lleol, prynu yn lleol) Purchase off-site (e.g. local café, buy locally)		
Hyd egwyl cinio Meal Break Duration	<input type="checkbox"/> 30 mun min	<input type="checkbox"/> 45 mun min
	<input type="checkbox"/> 1 awr hour	
	<input type="checkbox"/> Egwyl priodol Appropriate breaks	<input type="checkbox"/> I'w drefnu To be arranged
	<input type="checkbox"/> Penodol Specific	

GORUCHWYLIAETH SUPERVISION

GWEITHIO UN-I-UN WORKING ONE-TO-ONE		
A fydd y myfyriwr yn gweithio ar wahân gyda un person ar gyfer y rhan fwyaf o'u lleoliad? Will the student be working in isolation with the same person for the majority of their placement?	BYDD YES	NA FYDD NO
Os BYDD, rhowch fanylion byr: If YES please give brief details:-	_____	

Bydd y myfyriwr o dan oruchwyliaeth uniongyrchol o fwy nag un person yn ystod eu lleoliad? Will the student be under the direct supervision of more than one person during their placement?	BYDD YES	NA FYDD NO
Os BYDD, rhowch y manylion canlynol: If YES please give the following details:	_____	
Goruchwyliwr Supervisor	Adran Department	

Gallaf gadarnhau bod y pobl a fydd yn goruchwyllo'r myfyriwr yn gymwys i ddelio â'r myfyriwr hwn ac hyd y gwn i ddim wedi cael eu gwahardd rhag gweithio gyda phlant
 I can confirm that the people who will be supervising the student are competent to deal with this student and to my knowledge have not been disqualified from working with children

(TICIWCH PLEASE TICK)



Gall y lleoliad hwn ond cael ei gymeradwyo os yw **yswiriant atebolrwydd cyhoeddus ac cyflogwr yn gyfredol.**

This placement can only be approved if both public liability & employer's liability insurance are current.



Yswiriwr <i>Insurer</i>			
Rhif y Polisi(au) <i>Policy Number(s)</i>			
Polisi yn dod i ben <i>Policy Expiry</i>			
Math o Yswiriant <i>Insurance Type</i>	<input type="checkbox"/> Atebolrwydd cyflogwyr <i>Employers Liability</i> <input type="checkbox"/> Cyfunol <i>Combined</i> <input type="checkbox"/> Cronfa Risg Cymru <i>Welsh Risk Pool</i>	<input type="checkbox"/> Atebolrwydd cyhoeddus <i>Public Liability</i> <input type="checkbox"/> Indemniad y Goron <i>Crown Indemnity</i>	
Yswiriwr wedi eu hysbysu o'r dysgwyr? <i>Insurer Informed of Learners?</i>	<input type="checkbox"/> Do <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Naddo <i>No</i>	<input type="checkbox"/> Am wneud <i>To do</i>

CYTUNDEB a CANIATÂD CYFLOGWR *EMPLOYER AGREEMENT and CONSENT*

Rwyf/rydym yn cadarnhau fy mod/ein bod yn dal **Polisi Yswiriant Atebolrwydd Cyflogwr a Pholisi Yswiriant Atebolrwydd Cyhoeddus** cyfredol a lle yn berthnasol Polisi Yswiriant Cerbydau . Rwyf/rydym wedi/am cysylltu gyda ein yswirwyr i rhoid gwybod am ein cyfranogaeth yn y Rhaglen Profiad Gwaith a'r gweithgareddau y bydd y disgyblion/myfyrwyr yn ymgymryd. Rwyf/rydym yn cadarnhau ein bod yn cydymffurfio â Ddeddf Iechyd a Diogelwch yn y Gwaith 1974 ac i'r raddau y bo'n rhesymol ymarferol bydd iechyd, diogelwch a lles y disgyblion/myfyrwyr ar leoliadau yn cael ei sicrhau. Rwyf/rydym yn cadarnhau fy mod/ein bod yn ymwybodol o fy/ein cyfrifoldebau i gynhyrchu Aseiad Risg Person Ifanc ac fydd aseiad o'r fath yn ei le cyn i'r lleoliad ddechrau. Bydd y mesurau rheoli a gynhwysir yn yr aseiad risg hwn yn adlewyrchu'r tasgau, gwaharddiadau a chyfyngiadau a fydd wedyn yn cael ei gyfluo i'r person ifanc a'i riant(rhieni)/gwarcheidwad(gwarcheidwaid). Rwyf yn cydsynio i'r wybodaeth hyn gael ei defnyddio gan yr Ysgol, Cyngor Gwynedd ac Ynys Môn a'r Rhiant/Gofalwr am resymau iechyd, diogelwch a lles ar gyfer Profiad Gwaith

*I/we confirm that I/we hold a current **Employer's and Public Liability Insurance Policy** and where applicable the **Vehicle Insurance Policy**. I/we have/ will inform our insurers of our participation in the **Work Experience Programme** and the activities that the pupils/students will undertake. I/we confirm that the **Health & Safety at Work Act 1974** is complied with and in so far reasonably practicable, the **health, safety and welfare of the pupils/students on placements** is ensured. I/we confirm that I/we are aware of my/our responsibilities to produce a **Young Persons Risk Assessment** and such an assessment will be in place before the placement commences. The control measures included in this risk assessment will reflect the tasks, prohibitions and restrictions which will subsequently be communicated to the young person and their parent(s)/guardian(s). I consent to this information being used by the School, Gwynedd & Anglesey Council and the Parent/Carer for health, safety and welfare reasons for Work Experience.*

Enw'r Llofnodwr: *Name of Signatory:* _____ **Teitl Swydd:** *Position:* _____

Llofnod y Cyflogwr: *Signature of employer:* _____ **Dyddiad:** *Date:* ____/____/____

CYTUNDEB a CANIATÂD RHIAN/GOFALWR *PARENT/CARER AGREEMENT and CONSENT*

Rwyf wedi darllen y 'Gwybodaeth am y Cyflogwr a Lleoliad' ac yn cytuno i fy mab/merch gymryd i fyny y Lleoliad Profiad Gwaith ac ymgymryd â'r prif ddyletswyddau a thasgau. Rwyf wedi darllen y trefniadau amser cinio ar gyfer y lleoliad hwn ac wedi trafod trefniadau addas ar gyfer cinio ac egwyl cyfnodau gyda fy mab/merch ac rwyf yn ymwybodol os bydd fy mab/merch yn gadael safle'r cyflogwr yn ystod amser cinio neu amser egwyl, ni all unrhyw gyfrifoldeb gael ei dderbyn gan y cyflogwr neu'r ysgol am unrhyw ddiwyddiad a allai ddiwydd. Yr wyf yn ymwybodol y gall rhai neu'r cyfan o'r wybodaeth a gynhwysir ar y ffurflen hon gael ei storio naill ai â llaw neu'n electronig yn unol â'r Ddeddf Diogelu Data. Rwy'n cydsynio i'r wybodaeth gael ei defnyddio gan yr Ysgol, Cyngor Gwynedd a Môn a'r Cyflogwr am resymau iechyd a Diogelwch ar brofiad gwaith.

I have read the 'Information About the Employer and Placement' and agree to my son/daughter taking up this Work Experience Placement and undertaking the main duties and tasks. I have read the lunch time arrangements for this placement and have discussed suitable arrangements for lunch and break periods with my son/daughter and I am aware that if my son/daughter leaves the employer's premises during lunch or break periods, no liability can be accepted by the employer or the school for any incident that may occur. I am aware that some or all of the information contained on this form may be stored either manually or electronically in accordance with the Data Protection Act. I consent to the information being used by the School, Gwynedd & Anglesey Council and the Employer for Health and Safety reasons during work experience.

Llofnod Rhiant/Gwarchodwr: *Signature of Parent/Carer:* _____ **Dyddiad:** *Date:* ____/____/____

CYTUNDEB a CANIATÂD MYFYRWYR *STUDENT AGREEMENT and CONSENT*

Yr wyf wedi darllen 'Gwybodaeth am y Cyflogwr a'r Lleoliad' ac yn deall y wybodaeth sydd ynddynt. Yr wyf yn cytuno i:

- cymryd rhan yn y Lleoliad Profiad Gwaith;
- dilyn yr holl reolau diogelwch, diogelu a rheoliadau eraill a osodir gan y cyflogwr, naill ai drwy cyfarwyddiadau, hyfforddiant neu fel y dangosir;
- gymryd gofal rhesymol am fy iechyd, diogelwch a lles a unrhyw berson arall a all gael eu heffeithio gan fy weithredoedd neu anwaith;
- cadw unrhyw wybodaeth am fusnes y cyflogwr yr wyf yn ei dderbyn yn ystod y lleoliad profiad gwaith yn gyfrinachol ac i beidio â datgelu gwybod-aeth o'r fath i berson arall heb ganiatâd y cyflogwr.

I have read the 'Information about the Employer and the Placement' and understand the information they contain. I agree to:-

- take part in this Work Experience Placement;
- follow all safety, security and other regulations laid down by the employer, either through instructions, training or as displayed;
- take reasonable care of my own health, safety and welfare and that of anyone else who may be affected by my actions or omissions;
- hold in confidence any information about the employer's business which I may obtain during this work experience placement and not to disclose such information to another person without the employer's permission.

Llofnod Disgybl: *Signature of Student:* _____ **Dyddiad:** *Date:* ____/____/____